N° 2808.

BELGIQUE ET FRANCE

Convention relative à la nationalité de la femme mariée. Signée à Paris, le 12 septembre 1928.

BELGIUM AND FRANCE

Convention regarding the Nationality of Married Women. Signed at Paris, September 12, 1928.

¹ Traduction — Translation.

No. 2808. — CONVENTION² BETWEEN BELGIUM AND FRANCE MARRIED WOMEN. REGARDING THE NATIONALITY OF SIGNED AT PARIS, SEPTEMBER 12, 1928.

French official text communicated by the Belgian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Convention took place September 10, 1931.

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS and THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC having resolved to settle the difficulties which may arise out of the divergencies between Belgian and French legislation in regard to the nationality of married women, the undersigned, duly authorised for this purpose, have agreed upon the following provisions:

Article 1.

Through her marriage to a Belgian, celebrated in Belgium, a Frenchwoman shall acquire Belgian nationality, unless she declares within six months from the date of her marriage and in the forms laid down by Belgian law that she desires to retain French nationality. In this case she shall be regarded as not having lost French nationality.

If the marriage is celebrated in France, a Frenchwoman marrying a Belgian shall retain her nationality unless, before the marriage, she expressly declares in the forms laid down by French law that she desires to acquire, in accordance with the provisions of Belgian law, her husband's

nationality.

Article 2.

A Belgian woman marrying a Frenchman in Belgium shall acquire French nationality unless, within six months from the date of the marriage, she declares, in the conditions and forms stipulated by Belgian law, that she desires to retain her nationality.

If the marriage is celebrated in France, a Belgian woman marrying a Frenchman shall retain her nationality, unless she expressly declares, before the marriage and in the forms laid down by

French law, that she desires to acquire her husband's nationality.

Article 3.

If the woman is a minor, a declaration made after marriage under Articles 1 and 2 shall not be subject to the consent of her legal representatives.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des ¹ Translated by the Secretariat of the League Nations, à titre d'information. of Nations, for information.

² The exchange of ratifications took place at Paris, August 22, 1930.

Article 4.

If at the date of her marriage the future wife possesses French nationality in the eye of French law and Belgian nationality in the eye of Belgian law, she shall be regarded, for the application of Articles I and 2 of the present Convention, as possessing exclusively the nationality of that of the two countries which the marriage is celebrated.

Article 5.

As regards the application of the present Convention, the production of the customary certificate shall not be required.

Article 6.

The two Governments shall communicate to each other every six months a textual copy of the declarations provided for in the present Convention.

Article 7.

The present Convention may be denounced from year to year as from the date of the exchange of ratifications.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention.

Done in duplicate at Paris, on the twelfth day of September, one thousand nine hundred and twenty-eight.

(Signed) A. Obert DE THIEUSIES, Belgian Chargé d'Affaires ad interim at Paris.

(Signed) A. BRIAND,
Minister for Foreign Affairs of the French Republic.